

Käyttöturvallisuustiedote

1907/2006/EY, 31 artikla mukainen

Painatuspäivämäärä 02.12.2016

Versionumero 75

Tarkistus: 22.01.2016

KOHTA 1: Aineen tai seoksen ja yhtiön tai yrityksen tunnistetiedot

- **1.1 Tuotetunniste**
- **Kauppanimike:** MOTIP® CUT & DRILL LUBRICANT 500 ML
- **Artikkelinumero:** 090407
- **1.2 Aineen tai seoksen merkitykselliset tunnistetut käytöt ja käytöt, joita ei suositella**
- **Käyttöala**
 - SU21 Kuluttajakäytöt: Yksityiset kotitaloudet (suuri yleisö eli kuluttajat)
 - SU22 Ammattikäytöt: Julkinen sektori (hallinto, koulutus, viihde, palvelut ja ammatillaiset)
- **Kemiallinen tuoteluokka** PC25 Metallintyöstönesteet
- **Prosessiluokka**
 - PROC7 Teollinen ruiskuttaminen
 - PROC11 Ei-teollinen ruiskutus
- **Ympäristöpäästökategoria**
 - ERC8a Reagoimattomien valmistuksen apuaineiden laaja sisäkäyttö (ei sisällyttämistä esineeseen tai sen päälle)
 - ERC8d Reagoimattomien valmistuksen apuaineiden laaja ulkokäyttö (ei sisällyttämistä esineeseen tai sen päälle)
- **Aineen / valmisteiden käyttö** Voiteluaine
- **1.3 Käyttöturvallisuustiedotteen toimittajan tiedot**
- **Valmistaja/toimittaja:**
 - MOTIP DUPLI B.V.
 - Wolfraamweg 2
 - NL- 8471 XC Wolvega
 - The Netherlands
 - Tel: +31 (0)561 694400
 - Fax: +31 (0)561 694411
 - e-mail info@nl.motipdupli.com
- **Tietoja antaa:** Department Product Safety
- **1.4 Hätäpuhelinnumero:**
 - +31 (0)561-694400 (09:00h - 17:00h)

Myrkytystietokeskus: (+358) 09 471 977 (24 t/ vrk)

KOHTA 2: Vaaran yksilöinti

- **2.1 Aineen tai seoksen luokitus**
- **Luokitus asetuksen (EY) N:o 1272/2008 mukaisesti**



GHS02 liekki

Aerosol 1 H222-H229 Erittäin helposti syttyvä aerosoli. Painesäiliö: Voi revetä kuumennettaessa.

- **2.2 Merkinnät**
- **Merkinnät asetuksen (EY) N:o 1272/2008 mukaisesti** Tuote on luokiteltu ja merkitty CLP-asetuksen mukaan.
- **Varoitusmerkit**



GHS02

- **Huomiosana** Vaara

(jatkuu sivulla 2)

Käyttöturvallisuustiedote

1907/2006/EY, 31 artikla mukainen

Painatuspäivämäärä 02.12.2016

Versionumero 75

Tarkistus: 22.01.2016

Kauppanimike: MOTIP® CUT & DRILL LUBRICANT 500 ML

(jatkuu sivulla 1)

- **Vaaralausekkeet**
H222-H229 Erittäin helposti syttyvä aerosoli. Painesäiliö: Voi revetä kuumennettaessa.
- **Turvausekkeet**
P102 Säilytä lasten ulottumattomissa.
P260 Älä hengitä suihketta.
P210 Suojaa lämmöltä, kuumilta pinnoilta, kipinöiltä, avotulelta ja muilta sytytyslähteiltä. Tupakointi kielletty.
P251 Ei saa puhkaista tai polttaa edes tyhjänä.
P211 Ei saa suihkuttaa avotuleen tai muuhun sytytyslähteeseen.
P410+P412 Suojaa auringonvalolta. Ei saa altistaa yli 50 °C lämpötiloille.
P501 Hävitä sisältö/pakkaus noudattaen paikallisia määräyksiä.
- **2.3 Muut vaarat**
- **PBT- ja vPvB-arvioinnin tulokset**
- **PBT:** Ei voida käyttää.
- **vPvB:** Ei voida käyttää.

KOHTA 3: Koostumus ja tiedot aineosista

- **3.2 Kemialliset ominaisuudet: Seokset**
- **Selostus:** Seuraavista aineista koostuva seos, jossa vaarattomia lisäaineita.

• Sisältää vaarallisia aineita:

CAS: 64742-55-8 EINECS: 265-158-7 Indeksinumero: 649-468-00-3 Reg.nr.: 01-2119487077-29-xxxx	Tisleet (maaöljy), vetykäsittelyt kevyet parafiiniset Asp. Tox. 1, H304	20-25%
EY-numero: 918-481-9 Reg.nr.: 01-2119457273-39	Teollisuusbensini (maaöljy), vetykäsittely raskas Asp. Tox. 1, H304	12,5-20%
CAS: 74-98-6 EINECS: 200-827-9 Indeksinumero: 601-003-00-5 Reg.nr.: 01-2119486944-21-xxxx	Propani Flam. Gas 1, H220 Press. Gas C, H280	12,5-20%
CAS: 106-97-8 EINECS: 203-448-7 Indeksinumero: 601-004-00-0 Reg.nr.: 01-2119474691-32-xxxx	butaani Flam. Gas 1, H220 Press. Gas C, H280	5-10%
CAS: 75-28-5 EINECS: 200-857-2 Indeksinumero: 601-004-00-0 Reg.nr.: 01-2119485395-27-xxxx	isobutaani Flam. Gas 1, H220 Press. Gas C, H280	5-10%

- **Lisätietoja:** Annettujen turvaohjeiden sanamuoto kappaleesta 16.

KOHTA 4: Ensiaputoimenpiteet

- **4.1 Ensiaputoimenpiteiden kuvaus**
- **Hengitettynä:** Huolehdi tavalla raikkaan ilman saannista. Oireiden esiintyessä pyydetty lääkäriin apua.
- **Ihokosketuksessa:** Aine ei yleensä ärsytä ihoa.
- **Aineen päästyä silmiin:**
Silmii huuhdotaan luomet auki juoksevan veden alla useita minutteja ja käännetään lääkäriin puoleen.
- **Nieltyä:**
Juotava runsaasti vettä ja huolehdi tavalla raikkaan ilman saannista. Käännettävä välittömästi lääkäriin puoleen.
- **4.2 Tärkeimmät oireet ja vaikutukset, sekä välittömät että viivästyneet**
Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.

(jatkuu sivulla 3)

Käyttöturvallisuustiedote

1907/2006/EY, 31 artikla mukainen

Painatuspäivämäärä 02.12.2016

Versionumero 75

Tarkistus: 22.01.2016

Kauppanimike: MOTIP® CUT & DRILL LUBRICANT 500 ML

(jatkuu sivulla 2)

- **4.3 Mahdollisesti tarvittavaa välitöntä lääketieteellistä apua ja erityishoitoa koskevat ohjeet**
Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.

KOHTA 5: Palontorjuntatoimenpiteet

- **5.1 Sammutusaineet**
- **Sopivat sammutusaineet:**
CO₂, kuivakemikaalisammutin tai vesisuihku. Suuremmat palot torjutaan vesisuihkulla tai alkoholeja kestäväällä vaahdolla.
- **Turvallisuussyistä sopimattomat sammutusaineet:** Täysi vesisuihku
- **5.2 Aineesta tai seoksesta johtuvat erityiset vaarat** Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.
- **5.3 Palontorjuntaa koskevat ohjeet**
- **Erityinen suojavarustus:** Erikoistoimenpiteitä ei tarvita.

KOHTA 6: Toimenpiteet onnettomuuspäästöissä

- **6.1 Varotoimenpiteet, henkilönsuojaimet ja menettely hätätilanteessa**
Huolehdittava riittävästä tuuletuksesta.
Eristettävä sytytyslähteistä
- **6.2 Ympäristöön kohdistuvat varotoimet:**
Estettävä pääsy viemäriin tai vesistöihin.
Jos ainetta on päässyt viemäriin tai vesistöön, ilmoitettava asianomaiselle virastolle.
Estettävä pääsy viemäriin/pintavesiin/pohjaveteen.
- **6.3 Suojarakenteita ja puhdistusta koskevat menetelmät ja -välineet:** Huolehdittava riittävästä tuuletuksesta.
- **6.4 Viittaukset muihin kohtiin**
Turvallista käsittelyä koskevia ohjeita kappaleessa 7.
Henkilökohtaista suojavarustusta koskevia ohjeita kappaleessa 8.
Aineen hävitystä koskevia ohjeita kappaleessa 13.

KOHTA 7: Käsittely ja varastointi

- **7.1 Turvallisen käsittelyn edellyttämät toimenpiteet**
Erikoistoimenpiteitä ei tarvita.
Huolehdittava hyvästä tuuletuksesta/imusta työpaikalla.
- **Palo- ja räjähdysuojaohjeet:**
Ei saa suihkuttaa liekkeihin eikä hehkuviin esineisiin.
Eristettävä sytytyslähteistä - tupakanpolto kielletty.
Vältettävä iskuja ja hankautumista.
Huomio: säiliöt ovat paineenalaisia. Suojattava auringolta ja yli 50° lämpötiloilta. Käytönkään jälkeen ei saa avata väkivaltaisesti eikä polttaa.
- **7.2 Turvallisen varastoinnin edellyttämät olosuhteet, mukaan luettuina yhteensopimattomuudet**
- **Varastointi:**
- **Varastotiloille ja säiliöille asetettavat vaatimukset:**
Säilytettävä viileässä paikassa.
Painekaasupakkausten virallisia varastointimääräyksiä on noudatettava.
- **Yhteisvarastointiohjeet:** Ei tarvita.
- **Lisätietoja varastointiehtoihin:** Suojattava kuumuudelta ja välittömältä auringonpaisteelta.
- **7.3 Erityinen loppukäyttö** Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.

KOHTA 8: Altistumisen ehkäiseminen ja henkilönsuojaimet

- **Lisäohjeita teknisten laitteiden varustukseen:** Ei muita tietoja, ks. kohta 7.

(jatkuu sivulla 4)

Käyttöturvallisuustiedote

1907/2006/EY, 31 artikla mukainen

Painatuspäivämäärä 02.12.2016

Versionumero 75

Tarkistus: 22.01.2016

Kauppanimike: MOTIP® CUT & DRILL LUBRICANT 500 ML

(jatkuu sivulla 3)

· 8.1 Valvontaa koskevat muuttujat

· Aineosat työpaikkakohtaisin valvottavin raja-arvoin:

74-98-6 Propani

HTP (FI) Lyhytaikaisarvo: 2000 mg/m³, 1100 ppm
Pitkäaikaisarvo: 1500 mg/m³, 800 ppm

106-97-8 butaani

HTP (FI) Lyhytaikaisarvo: 1000 ppm
Pitkäaikaisarvo: 800 ppm

75-28-5 isobutaani

HTP (FI) Lyhytaikaisarvo: 1000 ppm
Pitkäaikaisarvo: 800 ppm

· **Lisäohjeet:** Tiedot perustuvat valmistushetkellä voimassaoleviin luetteloihin.

· 8.2 Altistumisen ehkäiseminen

· Henkilökohtainen suojavarustus:

· Yleiset suoj- ja hygieniatoimenpiteet:

Kädet on pestävä ennen taukoja ja työn päätyttyä.
Kaasuja/höyryjä/aerosoleja ei saa hengittää.

· **Hengityssuoja:** Ei tarpeen.

· **Käsisuojus:** Ei tarpeen.

· **Käsinemateriaali** Ei tarpeen.

· **Käsinemateriaalin läpäisy aika** Ei tarpeen.

· **Silmäsuojus:** Ei tarvita.

KOHTA 9: Fysikaaliset ja kemialliset ominaisuudet

· 9.1 Fysikaalisia ja kemiallisia perusominaisuuksia koskevat tiedot

· Yleiset ohjeet

· Olomuoto:

Muoto: Aerosoli
Väri: Vaalean keltainen
Haju: Mineraaliöljymäinen
Hajukynnys: Ei määrätty.

· **pH-arvo:** Ei määrätty.

· Tilanmuutos

Sulamispiste/sulamisalue: Ei määrätty.
Kiehumispiste/kiehumisalue: Ei voida käyttää, koska aerosoli.

· **Leimahduspiste:** <0 °C
Ei voida käyttää, koska aerosoli.

· **Syttyvyys (kiinteä, kaasumainen):** Ei voida käyttää.

· **Syttymislämpötila:** > 200 °C

· **Hajoamislämpötila:** Ei määrätty.

· **Itsesyttyvyys:** Tuote ei ole itsestään syttyvä.

· **Räjähdysvaara:** Tuote ei ole räjähdysvaarallinen, kuitenkin räjähdysvaarallisten höyry-/ilmaseosten muodostuminen mahdollista.

· Räjähdysrajat:

Alempi: 0,6 Vol %
Ylempi: 10,9 Vol %

· **Höyrypaine 20 °C lämpötilassa:** 3500 hPa

(jatkuu sivulla 5)

Käyttöturvallisuustiedote

1907/2006/EY, 31 artikla mukainen

Painatuspäivämäärä 02.12.2016

Versionumero 75

Tarkistus: 22.01.2016

Kauppanimike: MOTIP® CUT & DRILL LUBRICANT 500 ML

(jatkuu sivulla 4)

- | | |
|---|---|
| · Tiheys 20 °C lämpötilassa: | 0,735 g/cm ³ |
| · Suhteellinen tiheys | Ei määritetty. |
| · Höyryn tiheys | Ei määritetty. |
| · Höyrystymisnopeus | Ei voida käyttää. |
| · Liukenevuus/sekoittuvuus veteen: | Ei sekoittuva tai vain osittain sekoittuva. |
| · Jakaantumiskerroin (-oktanoli/vesi): | Ei määritetty. |
| · Viskositeetti: | |
| Dynaaminen: | Ei määritetty. |
| Kinemaattinen: | Ei määritetty. |
| · Liuteainepitoisuus: | |
| Orgaaniset liuteaineet: | 50,0 % |
| · EU-VOC: | 367,5 g/l |
| · EU-VOC in %: | 50,00 % |
| · 9.2 Muut tiedot | Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla. |

KOHTA 10: Stabiilisuus ja reaktiivisuus

- **10.1 Reaktiivisuus** Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.
- **10.2 Kemiallinen stabiilisuus**
- **Terminen hajoavuus / vältettävät olosuhteet:** Ei hajoantumista määräystenmukaisessa käytössä.
- **10.3 Vaarallisten reaktioiden mahdollisuus** Ei tiedossa vaarallisia reaktioita.
- **10.4 Vältettävät olosuhteet** Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.
- **10.5 Yhteensopimattomat materiaalit:** Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.
- **10.6 Vaaralliset hajoamistuotteet:** Tiedossa ei ole vaarallisia hajoamistuotteita.

KOHTA 11: Myrkyllisyyteen liittyvät tiedot

- **11.1 Tiedot myrkyllisistä vaikutuksista**
- **Välitön myrkyllisyys** Saatavilla olevien tietojen perusteella luokitus- kriteerit eivät täyty.

· Luokittelurelevantti LD/LC50-arvot:

Teollisuusbenssiini (maaöljy), vetykäsitelty raskas

Oraali	LD50	>15000 mg/kg (rat)
Dermaali	LD50	>3000 mg/kg (rab)
Inhaloituna	LC50 / 4 h	>2,8 mg/m ³ (rat)

106-97-8 butaani

Inhaloituna	LC50 / 4 h	658000 mg/m ³ (rat)
-------------	------------	--------------------------------

- **Ensisijainen ärsyttävä vaikutus:**
- **Ihosityttävyys/ihoärsytys** Saatavilla olevien tietojen perusteella luokitus- kriteerit eivät täyty.
- **Vakava silmävaurio/silmä-ärsytys** Saatavilla olevien tietojen perusteella luokitus- kriteerit eivät täyty.
- **Hengitysteiden tai ihon herkistyminen** Saatavilla olevien tietojen perusteella luokitus- kriteerit eivät täyty.
- **CMR-vaikutukset eli syöpää aiheuttavat, perimää vaurioittavat ja lisääntymiselle vaaralliset vaikutukset**
- **Sukusolujen perimää vaurioittavat vaikutukset**
- Saatavilla olevien tietojen perusteella luokitus- kriteerit eivät täyty.
- **Syöpää aiheuttavat vaikutukset** Saatavilla olevien tietojen perusteella luokitus- kriteerit eivät täyty.
- **Lisääntymiselle vaaralliset vaikutukset** Saatavilla olevien tietojen perusteella luokitus- kriteerit eivät täyty.
- **Elinkohtainen myrkyllisyys – kerta-altistuminen**
- Saatavilla olevien tietojen perusteella luokitus- kriteerit eivät täyty.
- **Elinkohtainen myrkyllisyys – toistuva altistuminen**
- Saatavilla olevien tietojen perusteella luokitus- kriteerit eivät täyty.

(jatkuu sivulla 6)

Käyttöturvallisuustiedote

1907/2006/EY, 31 artikla mukainen

Painatuspäivämäärä 02.12.2016

Versionumero 75

Tarkistus: 22.01.2016

Kauppanimike: MOTIP® CUT & DRILL LUBRICANT 500 ML

(jatkuu sivulla 5)

· **Aspiraatiovaara** Saatavilla olevien tietojen perusteella luokitus- kriteerit eivät täyty.

KOHTA 12: Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle

· 12.1 Myrkyllisyys

· Vesimyrkyllisyys:

Teollisuusbensini (maaöljy), vetykäsitelty raskas

LC50 / 96 h >100 mg/l (crustacean (amphipod))

>100 mg/l (fish)

· **12.2 Pysyvyys ja hajoavuus** Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.· **12.3 Biokertyvyys** Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.· **12.4 Liikkuvuus maaperässä** Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.

· Ekologisia lisätietoja:

· Yleisohjeita:

Vesistövaarallisuusluokka 1 (Oma luokitus): lievästi vesistöä vaarantava

Estetään aineen pääsy ohentamattomana tai suurina määrinä pohjaveteen, vesistöihin, viemäristöön.

· 12.5 PBT- ja vPvB-arvioinnin tulokset

· **PBT:** Ei voida käyttää.· **vPvB:** Ei voida käyttää.· **12.6 Muut haitalliset vaikutukset** Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.

KOHTA 13: Jätteiden käsittelyyn liittyvät näkökohdat

· 13.1 Jätteiden käsittelymenetelmät

· **Suositus:** Ei voida hävittää yhdessä talousjätteiden kanssa. Ei saa päästää viemäristöön.

· Euroopan jäteluetteloon

20 01 13* liuottimet

15 01 04 metallipakkaukset

· Puhdistamattomat pakkaukset:

· **Suositus:** Saastumattomat pakkaukset voidaan toimittaa kierrätykseen.

KOHTA 14: Kuljetustiedot

· 14.1 YK-numero

· **ADR, IMDG, IATA**

UN1950

· 14.2 Kuljetuksessa käytettävä virallinen nimi

· **ADR**

1950 AEROSOLIT

· **IMDG**

AEROSOLS

· **IATA**

AEROSOLS, flammable

· 14.3 Kuljetuksen vaaraluokka

· **ADR**· **luokka**

2 5F Kaasut

(jatkuu sivulla 7)

Käyttöturvallisuustiedote

1907/2006/EY, 31 artikla mukainen

Painatuspäivämäärä 02.12.2016

Versionumero 75

Tarkistus: 22.01.2016

Kauppanimike: MOTIP® CUT & DRILL LUBRICANT 500 ML

(jatkuu sivulla 6)

· Lipuke	2.1
· IMDG, IATA	
	
· Class	2.1
· Label	2.1
· 14.4 Pakkausryhmä	
· ADR, IMDG, IATA	tarpeeton
· 14.5 Ympäristövaarat:	
· Marine pollutant:	Ei
· 14.6 Erityiset varotoimet käyttäjälle	Varoitus: Kaasut
· Kemler-luku:	-
· EMS-numero:	F-D,S-U
· Stowage Code	SW1 Protected from sources of heat. SW22 For AEROSOLS with a maximum capacity of 1 litre: Category A. For AEROSOLS with a capacity above 1 litre: Category B. For WASTE AEROSOLS: Category C, Clear of living quarters.
· Segregation Code	SG69 For AEROSOLS with a maximum capacity of 1 litre: Segregation as for class 9. Stow "separated from" class 1 except for division 1.4. For AEROSOLS with a capacity above 1 litre: Segregation as for the appropriate subdivision of class 2. For WASTE AEROSOLS: Segregation as for the appropriate subdivision of class 2.
· 14.7 Kuljetus irtolastina Marpol-sopimuksen II liitteen ja IBC-säännösten mukaisesti	Ei voida käyttää.
· Kuljetus/lisätietoja:	
· ADR	
· Rajoitetut määrät (LQ)	1L
· Poikkeusmäärät (EQ)	Koodi: E0 Ei vapautuksia poikkeusmäärinä
· Kuljetuskategoria	2
· Tunnelirajoituskoodi:	D
· IMDG	
· Limited quantities (LQ)	1L
· Excepted quantities (EQ)	Code: E0 Not permitted as Excepted Quantity
· UN "Model Regulation":	UN 1950 AEROSOLIT, 2.1

KOHTA 15: Lainsäädäntöä koskevat tiedot

- 15.1 Nimenomaisesti ainetta tai seosta koskevat turvallisuus-, terveys- ja ympäristösäännökset tai -lainsäädäntö
- Direktiivi 2012/18/EU
- Nimetyt vaaralliset aineet - LIITE I sisältäviä aineita ei ole lueteltu
- Seveso-luokka P3a SYTTYVÄT AEROSOLIT
- Soveltamisen vähimmäismäärät (tonneina) alemman tason vaatimukset 150 t
- Soveltamisen vähimmäismäärät (tonneina) ylemmän tason vaatimukset 500 t

(jatkuu sivulla 8)

Käyttöturvallisuustiedote

1907/2006/EY, 31 artikla mukainen

Painatuspäivämäärä 02.12.2016

Versionumero 75

Tarkistus: 22.01.2016

Kauppanimike: MOTIP® CUT & DRILL LUBRICANT 500 ML

(jatkuu sivulla 7)

· **15.2 Kemikaaliturvallisuusarviointi:** Kemikaaliturvallisuusarviointia ei ole tehty.

*

KOHTA 16: Muut tiedot

Annetut tiedot perustuvat tämänhetkisiin tietoihimme. Ne eivät kuitenkaan anna takuuta tuotteen ominaisuuksista eivätkä aikaansaa sopimuksellista oikeussuhdetta.

· **Asiaankuuluvat lausekkeet**

H220 Erittäin helposti syttyvä kaasu.

H280 Sisältää paineen alaista kaasua; voi räjähtää kuumennettaessa.

H304 Voi olla tappavaa nieltynä ja joutuessaan hengitysteihin.

· **Näyttelyalue ohjelehti:** R&D legislation and regulatory advisor· **Yhteydenottohenkilö:** Mr. K. Smedeman· **Lyhenteet ja lyhytnimet:**

RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)

ICAO: International Civil Aviation Organisation

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Flam. Gas 1: Syttyvät kaasut – Katgoria 1

Aerosol 1: Aerosolit – Katgoria 1

Press. Gas C: Paineen alaiset kaasut – Puristettu kaasu

Asp. Tox. 1: Aspiraatiovaara – Katgoria 1

· *** Tiedot muutettu alkuperäisestä versiosta**

FI